

Неизвестные страницы истории Частицы древа Ноева ковчега

Погосян Г. Г. (Хахбакян)

Общественный институт политических и социальных исследований
Черноморско-Каспийского региона (Армения)

E-mail: gagikp@mail.ru

Ключевые слова: Частица древа Ноева ковчега, Акоп Мцбнеци, Иаков Низибийский, Фавстос Бузанд, армянская церковь, Шамаха, западноевропейские путешественники, Адам Олеарий, Энгельберт Кемпфер,

Նոյան Տապանի Մասունքի պատմության անհայտ էջեր

Պողոսյան Գ. Հ. /Խաղբակյան/

Մեվծովյան-Կասպյան տարածաշրջանի քաղաքական և սոցիալական
հետազոտությունների հանրային ինստիտուտ /Հայաստան/

E-mail: gagikp@mail.ru

Ամփոփում: Հոդվածում քննարկվում է Նոյան տապանի փայտե կառուցանյութի հայտնաբերման պատմությունը: Նոյան տապանի մասնիկի համար Քանաքեռում պատրաստվել էր մասնատուփ /1698 թ./: Համայն Հայոց Կաթողիկոս Սիմոն I Երեվանցին փայտե կառուցանյութի մի փոքրիկ հատված որպես նվիրատվություն ուղարկել էր Ռուսաստանի կայսրուհի Եկատերինա II-ին /1766 թ./: Ներկայումս մասնատուփը Նոյան տապանի մասնիկների հետ պահվում է Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի գանձատանը:

Սակայն, Շիրվանի մայրաքաղաք Շամախայի հետ կապված պատմաագագրական որոնումների ժամանակ, հոդվածագրի կողմից բացահայտվել են տեղեկություններ, որոնք հարստացնում են Նոյան տապանի նշված փայտե կառուցանյութի գտնվելու վայրի անհայտ ժամանակաշրջանի մասին գիտելիքները: Տեղեկությունները հայտնաբերվել են երկու արեվմտաեվրոպական դիվանագետների հիշատակումներում, որոնք XVII դարում եղել են Շամախայում. Շլեզվիգ-գոլշտինցյան դեսպանության քարտուղար /ավելի ուշ՝ խորհրդական/ Ադամ Օլեարիուսի /1636 թ./ և շվեդական դեսպանատան քարտուղար Էնգելբերտ Կեմպֆերի /1683 թ./:

Վճռորոշ բառեր՝ Նոյան Տապանի մասունք, Հակոբ Մծբնեցի, Փավստոս Բուզանդ, հայկական եկեղեցի, Շամախ, արեվմտաեվրոպացի ճանապարհորդներ, Ադամ Օլեարիուս, Էնգելբերտ Կեմպֆեր,

The Unknown Pages of the History of the Particle of Noah's Ark

Poghosyan G. H. (Khaghbakyan)

Public Institute of Political and Social Research of Blacksea-Caspian Region

E-mail: gagikp@mail.ru

Abstract: The article discusses the history of gaining the tree of Noah's Ark.

In Kanaker the triptych-reliquary was made for particles of Noah's Ark (1698). Catholicos of All Armenians Simeon I Yerevantsi sent the small part of the tree's Ark to Russian Empress Catherine II as a gift (1766). Now the triptych-reliquary with a piece of Noah's Ark is kept in the treasury of Holy Etchmiadzin.

However, during the historical and ethnographic researches associated with the Shamakh capital of Shirvan, the author has found information that enriches the knowledge about the unknown period of the residence of the new-found particle tree of Noah's Ark. The information was discovered in the reports of two Western diplomats who visited Shamakh in the XVII century: the secretary and lately counselor Schleswig-Holstein Embassy Adam Olearius (1636) and the secretary of the Swedish Embassy Engelbert Kaempfer (1683).

Key words: Particle tree of Noah's Ark, Jacob of Nisibis, Faustus of Byzantium, Armenian church, Shamacha, European travelers, Adam Olearius, Engelbert Kaempfer.

Библейское сказание о ковчеге Ноя общеизвестно, менее известна традиция обретения Частицы древа Ноева ковчега, малоизвестно местонахождение Частицы древа и практически неизвестна история путешествия этого древа к его окончательному пристанищу.

Христианская традиция обретения Частицы древа Ноева ковчега, распространенная как во всех дохалкидонских Древневосточных православных церквях во главе с Армянской Святой Апостольской Православной церковью (ААЦ), так и во всех халкидонских Православных церквях, связана с именем Св. Акопа Мцбинеци¹ (Якова Нисибинского) называемого Чудотворцем – практически идентична.

Наиболее ранним письменным свидетельством обретения является упоминание в сочинении армянского автора V в. Фавстоса Бузанда [20.1, ИАКОВ, стр. 454-455]. См. фрагмент об обретении из упомянутой летописи в приложении № 1 [3, стр. 20-21]. Любопытно, что в греко-сирийской традиции V в., так называемой «Истории боголюбцев» блаженного Феодорита Кирского в главе жития Иакова Низибийского нет ни слова об обретении [4]. Позднее, в сирийской традиции о Мар Иакове в «Истории Нисибинских митрополитов» сохранившаяся в цитатах у хронографа Или бар Шинайя (Нисибинского) X в., вновь приводится история обретения. Житие Иакова с описанием обретения повторяется и в «Шатбердском сборнике» X в., написанном на грузинском языке Иоанном Бераи [10]. Последнее практически идентично житию нашедшему место в 12 томном собрании житий и мученичеств изданном мхитаристами в Венеции [1]. Приводимый ниже текст является наиболее кратким, усредненным вариантом устного предания изданного в наше время [5].

Святой Яков и обломок Ноева ковчега

“Яков Ницибинский прибыл в Айратскую область со страстным желанием увидеть Ноев ковчег, который во время потопа пристал к горе

¹ Акоп Мцбинеци (арм. Հակոբ Մծբնեցի /Մծբնի սուրբ Հակոբ հայրապետ/) (в русской традиции Иаков Нисибинский / Низибийский) (? – ок. 350, Мцбин (арм. Մծբն) / Нисибия (греч. Νίσιβις)), двоюродный брат св. Григория Просветителя Армении, сын сестры Анака Партева. Епископ Мцбина (с 314). Участник первого церковного собора в Никее, признаваемого Вселенским (325). Организатор 70-дневной обороны Мцбина от персов (338). Участник Антиохийского собора (341). Возведен Армянской Апостольской церковью в лик святых. Почитаем православной церковью как Иаков Низибийский. По преданию, совершал множество чудес, даже воскрешал мёртвых, за что назван Чудотворцем и «Моисеем Месопотамии». Известны “18 слов” писанных им на армянском языке по просьбе святого Григория, просветителя Армении. Подробнее о деятельности Акопа Мцбинеци см. [2].

Арарат. И вот на самом трудном месте возле вершины он почувствовал крайнюю усталость и заснул. Явился ему ангел и сказал: «Иаков, Иаков!». Он сказал: «Вот я, господи». И ангел сказал: «Господь внял твоим мольбам и исполнил твою просьбу. То, что лежит у твоего изголовья, это кусок от древа ковчега; сам я принес для тебя, оттуда это. Ты не должен больше стараться видеть ковчег; другого не увидишь; господь так пожелал».

С большой радостью встал Яков Ницибинский, вознес великое благодарение господу и увидел кусок доски, будто топором отрубленный и вынутый из некоей большой доски. Взяв пожалованный милостиво дар, он и его спутники спустились обратно и пошли своей дорогой.” [5, № 798. Святой Яков и обломок Ноева ковчега, стр. 256; Институт древних рукописей им. Месропа Маштоца – Матенадаран (Ереван), рукопись № 993, л. 141б. Пер. А. Варданяна].



Илл. № 1. Фрагмент фрески из церкви Св. Акопа в Канакере (1695 г.) с изображением момента передачи ангелом Акопу Мцбинеци кусочка дерева, оторванного от задней части ковчега.

В различных современных армянских источниках в послесловии сказаний об обретении, как правило говорится о том, что на склоне горы Большой Арарат, близ села Акори был основан

монастырь Св. Акопа². Вообще, на территории исторической Армении и сопредельных территориях со времен распространения христианства построено довольно большое количество культовых строений посвященных святому Акопу (Иакову), тем более, что уровень его почитаемости в ААЦ настолько высок, что следует сразу после Св. Григория Просветителя.



Илл. № 2. Церковь Св. Акопа в Мцбине /ныне Нусибин/ (нач. XX в.).



Илл. № 3. Надгробие Св. Акопа Мцбнеци в крипте под церковью (нач. XXI в.).

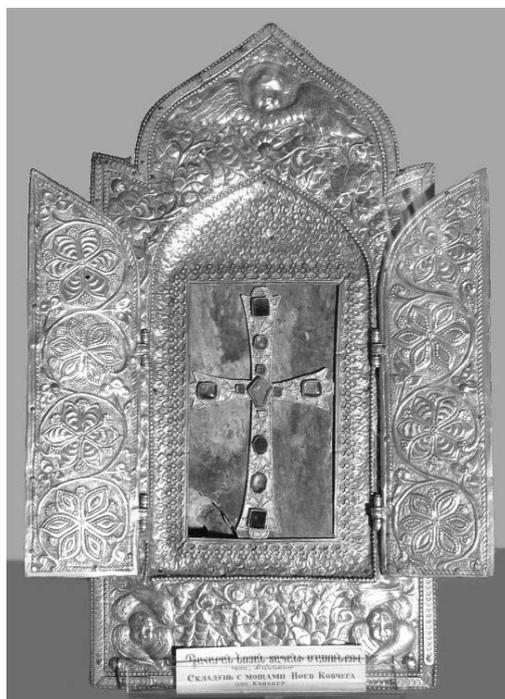
Но отвлечемся от Св. Акопа Мцбнеци и вернемся к обретенной Частице древа Ноева ковчега о участи которой известно следующее.

В 1698 г. в Канакере для частицы Ноева ковчега был изготовлен складень-реликварий.

В 1766 г. Католикос Всех Армян Симеон I Ереванци небольшую часть древа Ковчега отломанную от левого нижнего угла реликвии отправил в дар императрице Всероссийской Екатерине II Великой, выразив этим благодарность рус-

ской императрице за проявление заботы об армянском народе. Дар был передан императрице в 1768 г., она же в ответ послала патриаршего двуглавого орла украшенного эмалью и инкрустированного драгоценными камнями.

Ныне складень-реликварий с частицей Ноева ковчега, являясь одной из наиболее почитаемых реликвий Армянской Апостольской церкви хранится в сокровищнице Святого Эчмиадзина.



Илл. № 4 и 5. Складень-реликварий с частицей Ноева ковчега. 1698 г. Канакер. 51x26x6 см. Серебро, цветные камни. Золочение, чеканка, тиснение, эмаль, инкрустация, гравировка. Сокровищница Св. Эчмиадзина.

² Монастырь Св. Акопа (арм. Ակոբի Սուրբ Հակոբ լիճիք), находился в 5 км к сев.-зап. от села Акори. По преданию, монастырь был основан самим Акопом Мцбнеци на месте обретения Частицы древа Ноева ковчега. Разрушен вместе с селом от землетрясения 20 июня 1840 г. [11, стр. 106, 107].

Как видно из перечисленных сведений, нам известно происходившее с обретенной частицей лишь с конца XVII в., а именно, где и когда изготовлен для хранения частицы складень-реликварий и место его хранения.

Однако, во время историко-этнографических изысканий связанных со столицей Ширвана Шамахой [12], автор обнаружил сведения обогащающие наши знания о неизвестном периоде местопребывания обретенной частицы дерева Ноева ковчега. О чем было доложено на нескольких международных научных конференциях, в том числе: в Ереване в 2013 г. [15], в Нижнем Новгороде в 2014 г. [16, стр. 190-199] и в Санкт-Петербурге в 2015 г. [13, стр. 96-97].

Начало XVII в. ознаменовалось успешными боевыми действиями правителя Ирана шаха Аббаса I и изгнанием османов с берегов Каспия, что расчистило путь для различного рода миссий и делегаций. К этому времени в Европе уже не осталось страны, которая не желала бы наладить контакт с Персией. Столица Ширвана Шамаха находясь на своеобразном перекрестке “Волжско-Каспийского” пути, оказывается в гуще событий.

Очередное европейское посольство в Персию к шаху Сефи II³ было снаряжено в 1683 г. шведским королем Карлом XI⁴. Возглавлял посольство Людвиг Фабрициус⁵, а в его состав в качестве секретаря был включен немецкий ученый Энгельберт Кемпфер⁶. Посольство, проходя по маршруту Московия – Астрахань – Низабад – Шамаха и далее, остановилось в Шамахе в декабре 1683 г., выехав – 4 января 1684 г. Собранный

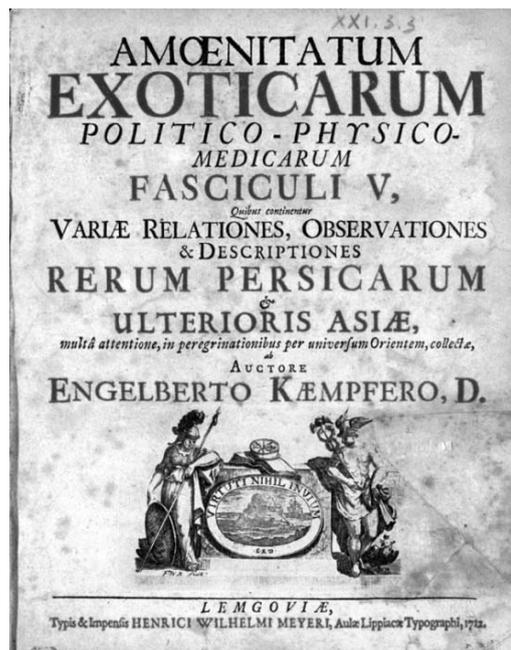
³ Сефи II или Сулейман I (перс. شاه سلیمان) (1647, Исфahan – 29.07.1694, там же), шах Ирана (с 1.11.1666). При первой коронации принял имя Сефи II, после повторной церемонии – Сулейман I (с 20.03.1667).

⁴ Карл XI (швед. Karl XI) (24.11.1655, замок Тре-Крунор, Стокгольм – 15.04.1697, там же), король Швеции с 1660 по 1697 (самостоятельно с 1672), герцог Бремена и принц Вердена из Пфальц-Цвайбрюккенской династии.

⁵ Людвиг Фабрициус (нем. Ludwig Fabricius) (1648, Бразилия – 1729, Стокгольм), голландец по происхождению, военный, дипломат. Подполковник русской службы (1677), полковник шведской службы (1696). Завербовался на военную службу в Россию. Возглавлял три шведских посольства в Персию (1679-1682, 1683-1686, 1697-1700 гг.).

⁶ Кемпфер Энгельберт (нем. Engelbert Kämpfer) (16.09.1651, Лемго, Вестфалия – 2.11.1716, там же), немецкий натуралист, врач, естествоиспытатель и путешественник. Окончил гимназию в Гданьске (1673), студент Альбертины в Кенигсберге (с 1677) и Упсальского университета (с 1681). Секретарь шведской посольской миссии, отбывшей 20 марта 1683 и прибывшей к месту назначения в Исфahan в 1684 г. Когда посольство собиралось в обратный путь, покинул его и поступил в качестве хирурга на службу в Нидерландскую Ост-Индскую компанию (1685). На ее судах плавал в Южную Аравию, посетил Цейлон, Индию, острова Суматра и Ява, Сиам и Японию. Возвратился в Европу (Амстердам) в 1693 г.

Кемпфером во время путешествия материал, был опубликован в Лемго в 1712 г. [7] в виде отдельных очерков-справок. В одном из очерков, после рассказа о ковчеге Ноя и о горе Масис, он вкратце передает известную традицию об одном из первых деяний Св. Акопа Мцбинеци [1] – об обретенной им частицы дерева с Ковчега сопровождаемая очень любопытным дополнением: «на нем был сделан крест, и хранился он в храме Шамахи (Sjamatichæ), а затем был унесен архиепископом монастыря Эчмиадзин (Ets miasin)» [7, стр. 428-429; 12, стр. 109-112, 145-149].



Илл. № 6. Титульный лист [7], издание 1712 г.

То, что частица Ноева ковчега помещенная в складень-реликварий хранится в сокровищнице Святого Эчмиадзина, мы уже знаем. Интерес вызывает сведение о хранении частицы дерева Ноева ковчега в храме Шамахи, которое отсутствует во всех описанных выше традициях. Тем не менее, данная ремарка весьма любопытна, хотя и выглядит сомнительно. Ознакомительный перевод совершенный нами, дающий представление о содержании, а также фрагменты копий оригинального текста, издания 1712 г. приведены в приложении № 2.

Указанное сообщение так и осталось бы сомнительным, хотя и вызывающим интерес дополнением, если бы не выявилось еще одно сообщение, подтверждающее его [14]. Речь идет об информации содержащейся в описании еще одного, более раннего путешествия – посольства шлезвиг-голштинского герцога Фридриха III⁷

⁷ Фридрих III (нем. Friedrich III von Schleswig-Holstein-Gottorf) (22.12.1597, замок Готторф, Шлезвиг – 10.08.1659,

снаряженного в 1636 г. к персидскому шаху Сефи I⁸. Посольство возглавляли Филипп Крузе⁹ и Отто Брюггеманн¹⁰, а в его состав в качестве секретаря, а затем и советника был включен немецкий ученый Адам Олеарий¹¹.



Илл. № 7. Титульный лист [8], издание 1647 г.

Посольство, проходя по маршруту Московия – Астрахань – Дербент – Низабад – Шамаха и далее, остановилось в Шамахе на три месяца, прибыв 30 декабря 1636 г. и выехав 27 марта 1637 г., а возвращаясь по маршруту Решт – Астара – Джават – Шамаха (Schamachie) – Дербент и далее, остановилось в Шамахе на пять недель, прибыв 20 февраля и выехав 30 марта 1638 г. Собранный Олеарием во время путешествия материал, был опубликован в Шлезвиге в 1647 г. [8]. Прожив в Шамахе в общей сложности чуть

более четырех месяцев, Олеарий в своих записках уделит значительное место как описанию самого города, быту и нравам населения, так и событиям, происходящим во время пребывания посольства в городе. Однако, информацию касательно интересующего нас вопроса, он поместил задолго до этого, в конце XIV-ой главы названной “Дальнейшее плавание до кораблекрушения. Также о горахъ Кавказъ, Тавръ и Арагатъ”.

Информация состоит из трех частей. В первой части указывается, что некогда был в Шамахе был крест величиной в пол-локтя из темного и отвердевшего дерева Ноева ковчега. Далее, что крест хранили в армянской церкви как великую святыню заворачивая в шелковый платок. И наконец, автор указывает на то, что пересказывает рассказ своих соотечественников, участников более ранних посольств побывавших в Шамахе и видевших его.

Описание путешествия Олеария было переведено на русский и издано в 1870 г. Фрагмент описывающий обретенную частицу дерева Ноева ковчега приведен в приложении № 3.

Как видим сведения Олеария 1636 г. и сведения Кемпфера 1683 г., хоть и повествуют об одном и том же, но в деталях расходятся:

- У Олеария из дерева Ноева ковчега сделан крест, а у Кемпфера – крест сделан на древе. По этому поводу хотелось бы обратить внимание на информацию Олеария. Учитывая степень почитания вряд ли древо могло быть подвержено столь пренебрежительному отношению, т.е. вырезанию из него креста. Скорее на самом древе был сделан крест, как об этом говорит Кемпфер и как это есть на самом деле. Тем более что указывается Олеарием величина в пол-локтя соответствует величине хранящегося древа в складне-реликварии в сокровищнице Св. Эчмиадзина.
- Что произошло с древом Олеарий умалчивает, а по Кемпферу – древо унесено архиепископом монастыря Эчмиадзин.
- Оба указывают, что древо хранилось в храме, с уточнением Олеария – в армянском.
- Олеарий пересказывает рассказ своих соотечественников, а Кемпфер пересказывает рассказ местных жителей.

Из сказанного следует, что более поздний автор – Кемпфер не использовал информацию приведенную Олеарием. Тем самым сообщения с полувековой разницей во времени дополняют друг друга и подтверждают сведение о пребывании обретенной частицы дерева Ноева ковчега в армянском храме Шамахи.

Тённинг), герцог Шлезвиг-Гольштейн-Готторпский (с 1616).

⁸ Сефи I (перс. یصف شاه) (1611 – 12.05.1642, Кушан), шах Ирана (с 28.01.1629) из династии Сефевидов, внук Аббаса I.

⁹ Филипп Крузе (Крузиус) (нем. Philipp Crusius /Sruse/ von Krusenstiern) (21.04.1597/8, Айслебен, Саксония-Анхальт – 10.04.1676, Ревель), немецкий и шведский дипломат, родоначальник фамилии Крузенштерн.

¹⁰ Отто Брюггеман (Бругман) (нем. Otto Brüggemann) (?), Гамбург - 1640, замок Готторф, Шлезвиг), купец. Один из руководителей голштинского посольства. По возвращении посольства казнен по обвинению в злоупотреблениях.

¹¹ Адам Олеарий /Эльшлегер/ (нем. Adam Ölschläger, лат. Adam Olearius) (1599/1603, Ашерслебен, Саксония – 22.02.1671, замок Готторф, Шлезвиг), немецкий путешественник и учёный. Служил придворным математиком и библиотекарем у герцога Гольштейнского.

Глава X

Об Иакове, епископе Мцбинском.

В те времена великий Мцбинский епископ, чудесный старец, занимавшийся праведными делами, по имени Иаков, называвшийся Мудрым Персом, избранный богом человек, оставил свой город для того, чтобы приехать и поселиться в армянских горах, на горе Сарарад, находящейся в пределах Айратратской страны в гаваре Кордук. Он был преисполнен христовой благодати, так что совершал знамения и чудеса. Он прибыл со страстным желанием сподобиться увидеть спасительный ноев ковчег, который после потопа остановился на этой горе, о чем и молил бога, ибо все, что он просил, получал от господа. И вот, совершая восхождение на гору Сарарадскую по безводным, пустынным каменистым, трудно проходимым местам, он и его спутники устали и почувствовали жажду. Тогда великий Иаков положил земной поклон и помолился господу. И из того места, куда он положил свою голову, забил родник, и он и бывшие с ним напились воды. И поныне родник этот называется родником Иакова. Сам же он продолжал свой трудный путь, стремясь поскорее увидеть желанное, о чем молился господу.

И вот на самом трудном месте возле вершины он почувствовал крайнюю усталость и заснул. И ангел божий явился и сказал ему: *«Иаков, Иаков!»* И он сказал: *«Тут я, господи»*. И ангел сказал: *«Господь внял твоим мольбам и исполнил твою просьбу; то, что лежит у твоего изголовья, это кусок от древа ковчега; сам я принес его для тебя; оттуда это. Ты не должен больше стараться видеть его; другого не увидишь; господь так пожелал»*. С большой радостью встал он, вознес великое благодарение господу и увидел кусок доски, будто топором отрубленный и вынутый из некоей большой доски. Взяв пожалованный милостиво дар, сам он и его спутники спустились обратно и пошли своей дорогой. И великий Моисей так радостно не ликовал, спускаясь с Синайской горы, хотя не хочу сказать, что у него была менее значущая вещь, чем у этого. Ибо тот боговидец от бога получил богописанные заповеди и, держа их в руках, спускался с горы. Ибо тот злодейский народ, отвернувшись от господа, на погибель себе стал вероломно поклоняться тому, что отлито им самим, чем сокрушил сердце носителя заповедей (божьих), ввергнув его в уныние, и уже из сокрушения скрижалей ясно видна была скорбь носителя. Но с тем блаженным человеком, о котором идет речь, не так случилось, как было там; он и его спутники были преисполнены духовного утешения, зная, что их примут с благоговением и что с

большими чаяниями ожидают (их возвращения) из далекого путешествия с благою вестью. Ибо явно или тайно, но единственно только от всемогущего (бога) исходит благодать на все земнородные народы.

И когда человек божий вернулся, неся с собой кусок древа от спасительного ноева ковчега, знаменовавшего навеки ниспосланную богом в назидание кару, постигшую роды разумных и одушевленных существ, знаменовавшего дела отцов, то весь город и окружающие его гавары с безмерным и бесподобным ликованием и радостью вышли ему навстречу. Святого принимали, как апостола христового, как ангела небесного; его окружали, считали своего храброго пастыря вестником бога, обнимали его, целовали следы его трудолюбивых и плодотворных ног. И пожалованный дар, принесенный им, они приняли с благоговением, и до сих пор хранится у них знак этого чуда – древо от ковчега патриарха Ноя. [3, стр. 20-21].

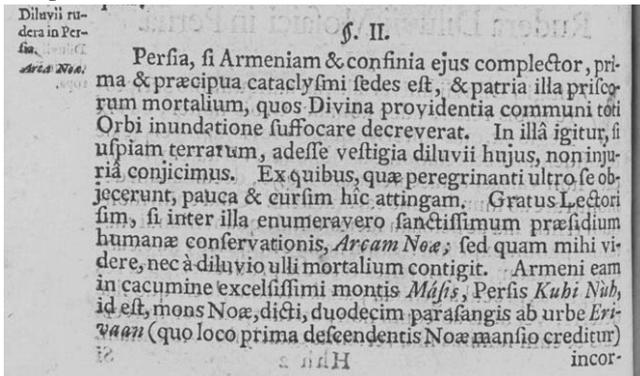


Илл. № 8. Св. Акон Патриарх, Овнатанян Овнатан Акопович (1730-1801), Национальная галерея Армении холст, масло, 236 x 110 см

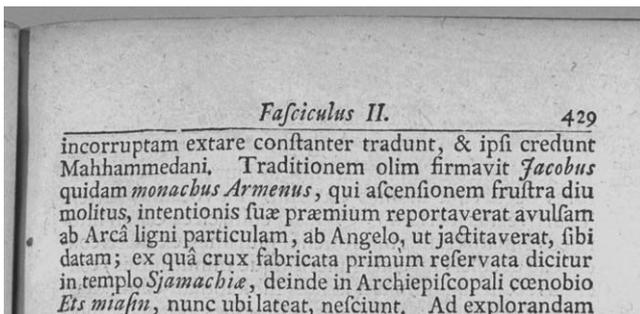
ПРИЛОЖЕНИЕ 2

§ II

«О Персии, Армении, потоке и Божественном провидении. О том, что следы наводнения обнаружены в разных частях земного шара. О ковчеге Ноя (Arcam Noæ). О том, что гору, на вершине которой находится ковчег, армяне называют Масис (Mâsis), а персы Куби Нуб (Kubi Nüb), что значит гора Ноя. О том, что в 12 парасангах находится город Ереван (Eriwaan), считающийся домом первых потомков Ноя, [7, стр. 428]



и о том, что с этой легендой согласны магомедане (Mahammedani). О том, что по традиции армянский монах Яков (Jacobus) много раз пытался подняться на вершину, но напрасно, и что ангел принес кусочек дерева, оторванного от задней части ковчега. О том, что на нем был сделан крест, и хранился он в храме Шамахи (Sjamachia), а затем был унесен архиепископом монастыря Эчмиадзин (Ets miasin) и где он хранится с этого времени, они [рассказчики – Г.П.] не знают». [7, стр. 429].



ПРИЛОЖЕНИЕ 3

камень. Нѣкоторые изъ нашихъ, бывши въ Миди, въ Шемахѣ, видѣли въ одной Армянской церкви крестъ, величиною въ полъ локтя, изъ темноватаго дерева, который, какъ имъ говорили, показывая этотъ крестъ, былъ сдѣланъ изъ куска Ноева ковчега, и Армяне берегутъ его, какъ великую святыню, завертывая его въ шелковый платокъ. Но теперь на гору Араратъ взойти нѣтъ [6, Глава XIV, Дальнѣйшее плаваніе до кораблекрушенія. Также о горахъ Кавказъ, Тавръ и Араратъ. стр. 490].

Библиография:

Источники

1. Ազգերեան Մկրտիչ վրդ., Լիակատար վարք և վկայաբանութիւն սրբոց, որք կան ի հին տօնացոյցի Եկեղեցոյ Հայաստանեայց: Հատ. 10: – Վենետիկ. Ս. Ղազար, 1814:
2. **Սրբոյ Հորն մերոյ ՅԱԿՈԲՅ ՄԺԵՆԱՅ Էպիսկոպոսի ՃԱՌՔ:** Sancti Patris Nostri JACOBI Episcopi Nisiboni SERMONES : Cum Præfatione, Notis, & Dissortatione de Ascetis. Quæ omnia nunc primum in lucem prodeunt. – ROMÆ MDCCLVI (1756): Typis SACRÆ CONGREGATIONES DE PROPAGANDA FIDE. Superiorum Facultate.
3. [Бузанд, Фавстос] История Армении Фавстоса Бузанда. (Перевод с древнеармянского и комментарии М. А. Геворгяна. Под редакцией С.Т. Еремяна). – Ер.: Типография Изд. АН Армянской ССР. 1953. – 240 с.
4. Блаженный Феодорит Киррский, История боголюбцев с прибавлением «О божественной любви». / Вступ. ст. и новый пер. А. И. Сидорова. (Серия «Библиотека отцов и учителей церкви»). – М.: Паломник, 1996. – 447 с.
5. Ганалаян А. Т., Армянские предания. – Ер.: Изд-во АН Арм.ССР, 1979. – 355 с., 10 л. ил.
6. [Олеарий, Адам]. Подробное описание путешествия голштинского посольства въ Московію и Персію въ 1633, 1636 и 1639 годахъ, составленное секретаремъ посольства Адамомъ Олеариємъ. Перевель съ нѣмецкаго Павелъ Барсов. Издание Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Російскихъ при Московскомъ университетѣ. – Москва. въ Университетской Типографіи (Катксвъ и К°), на Страстномъ бульварѣ. 1870.
7. [Kämpfero, Engelberto]. Amœitatum exoticarum Politico-Physico-Medicarum, Fasciculi V, Quibus continentur Variæ Relationes, Observationes & Descriptiones rerum Persicarum et ulterioris Asiæ, multâ attentione, in peregrinationibus per universum Orientem, collectæ, ab Autore ENGELBERTO KÄMPFERO, D. – LEMGOVIÆ, Typis & Impensis Henrici Wilhelmi Meyeri, Aulæ Lippicæ Typographi, 1712.
8. [Olearium, Adamum]. Oftt begehrte Beschreibung Der Newen Orientalischen Reise / So durch Gelegenheit einer Holsteinischen Legation an den König in Persien geschehen. Worinnen Derer Oerter vnd Länder, durch welche die Reise gangen / als fürnemblich Rußland, Tartarien vnd Persien, samptjhrer Einwohner Natur / Leben vnd Wesen fleissig beschrieben / [...] Durch M. Adamum Olearium, Ascanum Saxonem. [...] – Schließwig: zur Glocken, 1647.
9. [Olearii, Adam]. Adam Olearii. Außführliche Beschreibung Der Kundbaren Reyse Nach Muscow und Persien / So durch gelegenheit einer Holsteinischen Gesandtschaft von Gottorff auß an Michael Fedorowitz den grossen Zaar in Muscow / und Schach Sefi König in Persien geschehen. [...]. – Schließwig. M DC LXIII (1663).
10. ძველი ქართული მწერლობის ძეგლები. შატბერდის კრებული: X საუკუნისა / გამოსაც. მოამზადეს ბ. გიგინეიშვილმა და ელ.

გიუნაშვილმა. - თბილისი : მეცნიერება, 1979 = Памятники Древнегрузинской Литературы. [Шатбердский сборник: X века / подготовили к изданию Б. К. Гигинейшвили и Э. А. Гиунашвили]; Академия Наук Грузинской ССР, Инст. Рукописей им. К. С. Кекелидзе. Тбилиси: Мецниереба, 1979. - 350 с. (на древнегруз. яз.).

Литერატურა

11. Ստեփանյան Վ. Ա., Երկրաշարժերը Հայկական Լեռնաշխարհում և նրա մերձակայքում: – Երևան. «Հայաստան» հրատարակչություն, 1964: – 247 էջ:
12. Погосян /Хахбакян/ Г. Г., Армяне Шамахи в упоминаниях некоторых западноевропейцев. Часть I (XV-XVII вв.). /Г.Г. Погосян (Хахбакян)/; Министерство культуры РА; Научно-исследовательский центр историко-культурного наследия; Ред.: Г.С. Асатрян, С.А. Маркарян. – Ер.: Центр общественных связей и информации, 2013. – 244 с. + карты.
13. Погосян /Хахбакян/ Г. Г., Дополнение Кемпфера к традиции об АCOPE Мцбнеци и армянском храме Шамахи. Стр. 96-97 (в соавторстве с *Багдасарян С. Г.*). // XXVIII Международная научная конференция по источниковедению и историографии стран Азии и Африки «Азия и Африка в меняющемся мире». 22-24 апреля 2015 г.: Тезисы докладов / Отв. ред. Н. Н. Дьяков, А. С. Матвеев. – СПб.: ВФ СПбГУ, 2015. – 556 с.
14. Погосян /Хахбакян/ Г. Г., О некоторых кораблекрушениях в Каспийском море упомянутых путе-

- шественниками побывавшими в Шамахе в XVII в (Доклад на международной научной конференции «КУЛЬТУРА МОРЯ – КУЛЬТУРА ЧЕЛОВЕЧЕСТВА В ДИАЛОГЕ ЦИВИЛИЗАЦИЙ». 21-24 октября 2015 года, Ереван в соавторстве с *Багдасарян С. Г.*). Стр. 54-56 // «Регион и Мир». № 3-4. – Ер. 2015.
15. Погосян /Хахбакян/ Г. Г., Этнический состав Шамахи по западноевропейским источникам XV-XVII вв. // Доклад на международной научной конференции: «Ширван, Арран и Азербайджан: культурно-историческая ретроспектива». – Ер. 2013.
 16. Погосян /Хахбакян/ Г. Г., Этноландшафт Шамахи согласно материалам XV–XVII вв., отражающим региональную политику европейских держав. Стр. 190-199. // Зарубежное регионоведение: проблемы теории и практики: материалы VII Междунар. науч. конфер; сб. ст. / Под ред.: А.А. Корнилова и др. – Н. Новгород: ННГУ им. Н.И. Лобачевского, 2015. –212 с.
 17. Поливектов М. А., Европейские путешественники XIII-XVIII вв. по Кавказу. – Тифлис: НИИ кавказоведения им.акад. Н.Я.Марра, 1935. – 225 с.
 18. Открытая православная энциклопедия "Древо" // ИАКОВ НИЗИБИЙСКИЙ <https://drevo-info.ru/articles/4895.html>
 19. Православная энциклопедия. Электронная версия. Тома I-XL. <http://www.pravenc.ru>
 20. Православная энциклопедия. – М.: Церковно-научный центр «Православная энциклопедия». Тома I-XXVII. 2000-2015.
 - 20.1. Том XX, ЗВЕРИН – ИВЕРИЯ, 2009.